



**QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES
004**

This document is issued to answer questions from bidders regarding Innovation, Science and Economic Development Canada RFP # ISED198376. ALL TERMS AND CONDITIONS OF THE RFP REMAIN UNCHANGED. / Ce document est publié pour répondre aux questions des soumissionnaires concernant la demande d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada DDP #ISED198376. TOUTE LES MODALITES ET CONDITIONS DE LA DDP DEMEURENT SANS CHANGEMENT.

****Version française ci-dessous****

Question No. 1:

What is your annual estimated spend on each of the two contracts or as a whole?

Answer No. 1:

The total estimated value is \$315,000.00 (not including applicable taxes) which includes all periods.

- Initial Period – estimated at \$105,000.00
- Option Period I – estimated at \$105,000.00
- Option Period II – estimated at \$105,000.00

Question No. 2:

Can we see any samples of past work of a similar calibre? Can you indicate which of these samples are of “a significant nature” in relation to scope?

Answer No. 2:

No, you may refer to the list of project types and/or products in Appendix A under Section 4.0 - Scope of Work.

Question No. 3:

What kind of projects/deliverables would be required on an “urgent” basis?

Answer No. 3:

As mentioned in section Mandatory Technical Criteria, under M3; Deployment of resources, examples of projects include;

- Creative sessions
- The development of new design concepts to support program announcements;
- Redesigns of existing major web components or initiatives;
- Full campaigns for web, social media, video and/or print;
- Report layouts up to 100 pages in both official languages

Question No. 4:

Are task authorizations approved on a first-come-first-serve basis or are there other considerations

Answer No. 4:

The task authorizations will be awarded on an equal percentage of the total budgeted amount. Subject to operational requirements and on a best effort basis, Canada will attempt to respect a + or – 20% distribution of work between all contracts awarded.



Request for Proposal / Demande de propositions: ISED198376

Question No. 5:

Can we include CVs or bios for additional personnel in the Deployment of Resources section (assuming it's within the nine-page limit)?

Answer No. 5:

Yes you can. This is at the discretion of the bidder. Please note that adding additional information does not mean that the submission will receive additional points. All submissions will be judged according to the evaluation criteria outlined in PART 4 – Evaluation Procedures and Basis of Selection.

Question No. 6:

There's two emails on page 1 - who should we submit to?

Answer No. 6:

Bids must be submitted at this email: ic.cmmbidreceiving-receptiondesoffrescgm.ic@canada.ca

Question No. 7:

Are digital signatures acceptable?

Answer No. 7:

Yes, the digital signatures are acceptable.

Question No. 8:

Will stock/archival photos or fonts or visuals ever need to be licensed, and if so, how would we charge for those types of TA-specific expenses?

Answer No. 8:

As mentioned in section 4 – Scope of Work, under 4.6, the Contractor may also be required to purchase photography from time to time from commercial image banks. It is the Contractor's responsibility to ensure that usage of these images follows all copyright regulations of the image bank. In the event that the Contractor produces their own photographs, they will also be responsible for acquiring releases from subject that meet the Government of Canada's requirements. This also include, fonts, b-roll and or other visuals that would be part of a project the contractor could work on.

Question No. 9:

Section 4.3 states, "Pricing information must not be included in any section of the proposal other than the Financial Proposal section of the bid"; however, the project review section asks for the budget for the work completed. What is the preferred action here?

Answer No. 9:

As mentioned in Part 3 - Bid Preparation Instructions, Bidders should submit their proposal as four (4) separately bound sections. The pricing information referred to in Section 4.6 is about the Bidder's Financial Proposal (all-inclusive fixed hourly rates) to complete the work detailed in Appendix A – Statement of Work, and must be submitted in Section II, Financial Bid only. Bidders are to include the total budget for the project summaries for the project review section to be included in Section I, Technical Bid.

Question No. 10:

In the Project Review section (p. 24), "Public sector" is defined to include quasi-governmental organizations in Canada. Does this include non-profit organizations and/or organizations that receive funding from government bodies?



Request for Proposal / Demande de propositions: ISED198376

Answer No. 10:

No, as stated in the section, only the Federal (including Crown Corporations), Provincial and Municipal government organizations as well as any quasi-governmental organization in Canada are considered in the list of projects part of the summary to include.

Question No. 11:

Do you expect the selected proponents to provide on-going maintenance and support? If yes, for how long?

Answer No. 11:

No.

As mentioned in section 4.1 Exclusions

The following services are NOT included in the contract:

- Writing of manuscripts, reports or multipage documents.
- Backend development or backend work related to websites or digitally accessible platforms.
- Video production.

The only work associated with the ISED website for which the contractor will have to work is the design and development of visuals.

Question No. 12:

Do you want the proponents to propose a hosting solution for your website? How long would the hosting be needed for?

Answer No. 12:

No.

As mentioned in section 4.1 Exclusions

The following services are NOT included in the contract:

- Writing of manuscripts, reports or multipage documents.
- Backend development or backend work related to websites or digitally accessible platforms.
- Video production.

The only work associated with the ISED website for which the contractor will have to work is the design and development of visuals.

Question No. 13:

Do you have any third party's API you would like to implement into your future website?

Answer No. 13:

No.

As mentioned in section 4.1 Exclusions

The following services are NOT included in the contract:

- Writing of manuscripts, reports or multipage documents.
- Backend development or backend work related to websites or digitally accessible platforms.
- Video production.

The only work associated with the ISED website for which the contractor will have to work is the design and development of visuals.



Request for Proposal / Demande de propositions: ISED198376

Question No. 14:

Are you open for propositions of third-party API that could have a value add to your website ?

Answer No. 14:

No.

As mentioned in section 4.1 Exclusions

The following services are NOT included in the contract:

- Writing of manuscripts, reports or multipage documents.
- Backend development or backend work related to websites or digitally accessible platforms.
- Video production.

The only work associated with the ISED website for which the contractor will have to work is the design and development of visuals.

Question No. 15:

Are you expecting the selected proponents to manage your social medias platform ? if yes to what level ?

Answer No. 15:

No.

As mentioned in section 4.1 Exclusions

The following services are NOT included in the contract:

- Writing of manuscripts, reports or multipage documents.
- Backend development or backend work related to websites or digitally accessible platforms.
- Video production.

The only work associated with the ISED website for which the contractor will have to work is the design and development of visuals.

Question No. 16:

Do you have an expected launch date ?

Answer No. 16:

The anticipated date should be two month after the solicitation closing date. The contract period will be from contract award to March 31, 2022 with two (2) one (1) year option periods.

Question No. 17:

Do you have a budget for this project ?

Answer No. 17:

The total estimated value is \$315,000.00 (not including applicable taxes) which includes all periods.

- Initial Period – estimated at \$105,000.00
- Option Period I – estimated at \$105,000.00
- Option Period II – estimated at \$105,000.00



Request for Proposal / Demande de propositions: ISED198376

Question No. 18:

When I click on the link for the PDF for Amendment No. 1, ([ised198376_-_rfp_-_ddp_qa_001.pdf](#)) in the Documents section, I get an Error Message: "We couldn't find that Web page (Error 404)". Can Amendment No. 1 be reposted on the MERX site if it contains information that is not contained in the main RFP, or the other Amendments?

Answer No. 18:

You will find [ised198376 - rfp - ddp_qa_001.pdf](#) on [Buyandsell.gc.ca/tenders](#). The Government of Canada is not responsible for any tender notices and/or related documents and attachments not accessed directly through [Buyandsell.gc.ca/tenders](#).

Question No. 19:

Are we able to submit an Addendum that contains visual examples of our work, to support and enhance the information we will be providing in the Project Review section (maximum 15 pages) of our response? I respect the requirement to limit the number of pages in the Project Review section. Our Addendum would contain visuals only and a brief description of what each visual is.

Answer No. 19:

Yes, you can exceed the maximum of 15 pages when you submit three (3) project summaries for review as well as samples of designs produced for each project.

Question No. 20:

Can I include additional portfolio samples that meet your requirements on top of the three project summaries? We would like to showcase all the requirements in 4.1.2 under products, but will be difficult in the 15 pages, especially when your asking for three project summaries, which would not include all products.

Answer No. 20:

Yes, you can exceed the maximum of 15 pages when you submit three (3) project summaries for review as well as samples of designs produced for each project.

Question No. 21:

Can it exceed the maximum of 15 pages?

Answer No. 21:

Yes, you can exceed the maximum of 15 pages when you submit three (3) project summaries for review as well as samples of designs produced for each project.

Question No. 22:

For this proposal, should we assume that "Creative Director" and "Art Director" are the same role?

Answer No. 22:

For this RFP, yes.

Please note that there is an error in the list of people listed in section M3 Deployment of Resources. The list of resources should be as follows;

- 1 art director,
- 1 project manager and
- 2 graphic designers.



Question No. 23:

With respect to the "Legal Structure" in the Corporate Profile section, do you require any specific material or certifications?

Answer No. 23:

We only request that the structure of the company, org chart, is clearly indicated – with all employees listed and their title/function.

Question No. 24:

Is it necessary to submit the "Declaration Form for Procurement" if we can certify that none of our team/affiliates have ever been convicted of any of the listed offences? In lieu of a "Declaration Form for Procurement", is a written statement sufficient?

Answer No. 24:

An Integrity Declaration Form must be submitted only when one of these circumstances applies to the supplier. When no form is submitted, it will be understood to mean that none of these circumstances apply to the supplier.

Question No. 25:

It is stated in the RFP that "Significant Work" could include "Full campaigns for web, social media, video, and/or print". Will your team be producing this format of work, or is this a nice to have?

Answer No. 25:

Developing concepts and visuals for full campaigns is part of the list of work included in the proposal – in section Mandatory Technical Criteria, under M3 - Deployment of Resources. Which could include visuals for web, social media and/or print, as well as visuals to be used in videos. Video production is not part of the list.



*****English Version Above*****

Question No. 1:

Quelle est l'estimation de vos dépenses annuelles pour chacun des deux contrats ou pour l'ensemble de ceux-ci ?

Réponse No. 1:

La valeur totale estimée est de 315 000,00 \$ (hors taxes applicables), ce qui inclut toutes les périodes.

- Période initiale - estimée à 105 000 \$.
- Période d'option I - estimée à 105 000 \$.
- Période d'option II - estimée à 105 000 \$.

Question No. 2:

Pouvons-nous voir des échantillons de travaux antérieurs d'un calibre similaire ? Pouvez-vous indiquer lesquels de ces échantillons sont de "nature significative" par rapport à la portée ?

Réponse No. 2:

Non, vous pouvez vous référer à la liste de type de projets et ou produits indiquée dans l'appendice A sous la section 4.0 - Portée des travaux.

Question No. 3:

Quels types de projets ou de produits livrables seraient requis de manière "urgente" ?

Réponse No. 3:

Comme mentionné sous la section Critères techniques obligatoires, sous O3; Déploiement des ressources, des exemples de projets incluent;

- séances créatives
- mise au point de nouveaux concepts à l'appui des annonces de programmes;
- refonte de composantes ou d'initiatives Web majeures existantes;
- campagnes complètes pour le Web, les médias sociaux, la vidéo ou l'impression;
- mise en page de rapports contenant jusqu'à 100 pages dans les deux langues officielles

Question No. 4:

Les autorisations de tâches sont-elles approuvées selon le principe du premier arrivé, premier servi ou y a-t-il d'autres considérations ?

Réponse No. 4:

Une part égale du montant total du budget a été accordée à tous les contrats. Sous réserve des nécessités du service et dans la mesure du possible, le Canada essaiera de respecter une répartition du travail de plus ou moins 20 % entre les contrats.



Request for Proposal / Demande de propositions: ISED198376

Question No. 5:

Pouvons-nous inclure des CV ou des biographies pour du personnel supplémentaire dans la section Déploiement des ressources (en supposant que cela reste dans la limite des neuf pages) ?

Réponse No. 5:

Oui, vous pouvez. C'est à la discrétion du soumissionnaire. Veuillez noter que l'ajout d'information supplémentaire ne veut pas dire que la soumission recevra des points supplémentaires. Toutes les soumissions seront jugées d'après les critères d'évaluation mentionnés à la PARTIE 4 – procédures d'évaluation et méthode de sélection.

Question No. 6:

Il y a deux adresses courriel à la page 1 - à quelle adresse courriel doit-on envoyer les soumissions?

Réponse No. 6:

Les soumissions doivent être soumises à l'adresse électronique suivante : ic.cmmbidreceiving-receptiondesoffrescgm.ic@canada.ca.

Question No. 7:

Les signatures numériques sont-elles acceptables ?

Réponse No. 7:

Oui, les signatures numériques sont acceptables.

Question No. 8:

Les photos d'archives, les polices de caractères ou les éléments visuels devront-ils un jour faire l'objet d'une licence et, si tel est le cas, comment facturer ce type de dépenses spécifiques à l'AT ?

Réponse No. 8:

Comme mentionné dans la section 4 – Portée des travaux, sous 4.6, il est également possible que l'entrepreneur doive parfois acheter des photographies à des banques d'images commerciales. Il incombe à l'entrepreneur de s'assurer que l'utilisation de ces images respecte tous les règlements sur les droits d'auteur de la banque d'images. Dans le cas où l'entrepreneur produit ses propres photographies, il doit également obtenir les renoncements de la part du sujet qui répondent aux exigences du gouvernement du Canada. Cela inclut également les polices de caractères, piétage (b-roll) et autres éléments visuels qui pourraient faire partie d'un projet sur lequel l'entrepreneur pourrait travailler.



Request for Proposal / Demande de propositions: ISED198376

Question No. 9:

La section 4.3 stipule que "les informations sur les prix ne doivent pas être incluses dans une section de la proposition autre que la section de la proposition financière de l'offre" ; cependant, la section d'examen du projet demande le budget pour le travail effectué. Quelle est l'action à privilégier ici ?

Réponse No. 9:

Comme mentionné dans la Partie 3 - Instructions pour la préparation des offres, les soumissionnaires doivent soumettre leur proposition en quatre (4) sections reliées séparément. Les informations sur les prix mentionnées à la section 4.6 concernent la proposition financière du soumissionnaire (taux horaires fixes tout compris) pour effectuer les travaux détaillés dans l'annexe A - Énoncé des travaux, et doivent être soumises dans la section II, Offre financière uniquement. Les soumissionnaires doivent inclure le budget total des résumés de projets pour la section d'examen des projets à inclure dans la Section I, Offre technique.

Question No. 10:

Dans la section Examen du projet (p. 26), le " secteur public " est défini de manière à inclure les organisations quasi-gouvernementales au Canada. Cela inclut-il les organisations à but non lucratif et/ou les organisations qui reçoivent des fonds d'organismes gouvernementaux ?

Réponse No. 10:

Non, comme indiqué dans la section, seul les organismes du gouvernement fédéral (y compris les sociétés d'État), les gouvernements provinciaux, les administrations municipales ainsi que toute organisation quasi-gouvernementale au Canada sont considérés dans la liste des projets pour lesquels un résumé doit être inclus.

Question No. 11:

Attendez-vous des entrepreneurs sélectionnés qu'ils assurent une maintenance et un soutien continus ? Si oui, pendant combien de temps ?

Réponse No. 11:

Non.

Comme mentionné dans la section 4.1 Exclusions

Les services suivants sont EXCLUS du contrat :

- Rédaction de manuscrits, de rapports et de documents multipages.
- Développement et travail en arrière-plan lié aux sites Web ou aux plateformes accessibles numériquement.
- Production vidéo.

Le seul travail associé au site web de ISED pour lequel, le contracteur aura à travailler, sera la conception et le développement de visuels.

Question No. 12:

Souhaitez-vous que les entrepreneurs proposent une solution d'hébergement pour votre site web ? Pendant combien de temps l'hébergement sera-t-il nécessaire ?

Réponse No. 12:

Non.

Comme mentionné dans la section 4.1 Exclusions

Les services suivants sont EXCLUS du contrat :

- Rédaction de manuscrits, de rapports et de documents multipages.
- Développement et travail en arrière-plan lié aux sites Web ou aux plateformes accessibles numériquement.



Request for Proposal / Demande de propositions: ISED198376

- Production vidéo.

Le seul travail associé au site web de ISED pour lequel, le contracteur aura à travailler, sera la conception et le développement de visuels.

Question No. 13:

Avez-vous un acronyme d'interface de programmation d'applications d'un tiers que vous aimeriez intégrer dans votre futur site web ?

Réponse No. 13:

Non.

Comme mentionné dans la section 4.1 Exclusions

Les services suivants sont EXCLUS du contrat :

- Rédaction de manuscrits, de rapports et de documents multipages.
- Développement et travail en arrière-plan lié aux sites Web ou aux plateformes accessibles numériquement.
- Production vidéo.

Le seul travail associé au site web de ISED pour lequel, le contracteur aura à travailler, sera la conception et le développement de visuels.

Question No. 14:

Êtes-vous ouvert aux propositions d'acronyme d'interface de programmation d'applications tierces qui pourraient apporter une valeur ajoutée à votre site web ?

Réponse No. 14:

Non.

Comme mentionné dans la section 4.1 Exclusions

Les services suivants sont EXCLUS du contrat :

- Rédaction de manuscrits, de rapports et de documents multipages.
- Développement et travail en arrière-plan lié aux sites Web ou aux plateformes accessibles numériquement.
- Production vidéo.

Le seul travail associé au site web de ISED pour lequel, le contracteur aura à travailler, sera la conception et le développement de visuels.

Question No. 15:

Attendez-vous des entrepreneurs sélectionnés qu'ils gèrent votre plateforme de médias sociaux ? Si oui, à quel niveau ?

Réponse No. 15:

Non.

Comme mentionné dans la section 4.1 Exclusions

Les services suivants sont EXCLUS du contrat :

- Rédaction de manuscrits, de rapports et de documents multipages.
- Développement et travail en arrière-plan lié aux sites Web ou aux plateformes accessibles numériquement.
- Production vidéo.

Le seul travail associé au site web de ISED pour lequel, le contracteur aura à travailler, sera la conception et le développement de visuels.



Request for Proposal / Demande de propositions: ISED198376

Question No. 16:

Avez-vous une date de lancement prévue ?

Réponse No. 16:

La date prévue devrait être deux mois après la date de clôture de la sollicitation. La période contractuelle sera de l'attribution du contrat au 31 mars 2022 avec deux (2) périodes d'option d'une (1) année.

Question No. 17:

Avez-vous un budget pour ce projet?

Réponse No. 17:

La valeur totale estimée est de 315 000,00 \$ (hors taxes applicables), ce qui inclut toutes les périodes.

- Période initiale - estimée à 105 000 \$.
- Période d'option I - estimée à 105 000 \$.
- Période d'option II - estimée à 105 000 \$.

Question No. 18 :

Lorsque je clique sur le lien pour le PDF de l'amendement n° 1, (ised198376_-_rfp_-_ddp_qa_001.pdf) dans la section Documents, j'obtiens un message d'erreur : « Nous n'avons pas pu trouver cette page Web (erreur 404) ». La modification no 1 peut-elle être affichée sur le site MERX si elle contient des renseignements qui ne figurent pas dans la DDP principale ou dans les autres modifications ?

Réponse No. 18:

Vous trouverez ised198376_-_rfp_-_ddp_qa_001.pdf sur Achatsetventes.gc.ca/appels d'offres. Le gouvernement du Canada n'est pas responsable des avis d'appel d'offres et/ou des documents et des pièces jointes connexes qui ne sont pas accessibles directement sur le site Achatsetventes.gc.ca/appels d'offres.

Question No. 19 :

Pouvons-nous soumettre un addendum contenant des exemples visuels de notre travail, pour soutenir et améliorer les informations que nous fournirons dans la section Examen de projet (maximum 15 pages) de notre réponse? Je respecte l'exigence de limiter le nombre de pages dans la section Examen de projet. Notre addendum ne contiendrait que des visuels et une brève description de ce que chaque visuel est.

Réponse No. 19:

Oui, vous pouvez dépasser le maximum de 15 pages lorsque vous soumettez trois (3) résumés de projet pour examen ainsi que des échantillons de designs produits pour chaque projet.

Question No. 20 :

Puis-je inclure des échantillons de portefeuille supplémentaires qui répondent à vos exigences en plus des trois résumés de projet ? Nous aimerions présenter toutes les exigences du point 4.1.2 sous les produits, mais cela sera difficile dans les 15 pages, surtout lorsque vous demandez trois résumés de projets, qui n'incluraient pas tous les produits.

Réponse No. 20:

Oui, vous pouvez dépasser le maximum de 15 pages lorsque vous soumettez trois (3) résumés de projet pour examen ainsi que des échantillons de designs produits pour chaque projet.



Request for Proposal / Demande de propositions: ISED198376

Question No. 21 :

Peut-il dépasser le maximum de 15 pages?

Réponse No. 21:

Oui, vous pouvez dépasser le maximum de 15 pages lorsque vous soumettez trois (3) résumés de projet pour examen ainsi que des échantillons de designs produits pour chaque projet.

Question No. 22 :

Pour cette proposition, devons-nous supposer que le "directeur de la création" et le "directeur artistique" ont le même rôle ?

Réponse No. 22:

Pour cette demande de proposition, oui.

Veuillez noter qu'il y a une erreur dans la liste de personne énumérée à la section O3 Déploiement des ressources. La liste des personnes ressources devrait être comme suit;

- 1 directeur artistique;
- 1 gestionnaire de projet;
- 2 graphistes.

Question No. 23:

En ce qui concerne la "Structure juridique" de la section Résumé de l'expérience de l'entreprise, avez-vous besoin de documents ou de certifications spécifiques ?

Réponse No. 23:

Nous demandons seulement que la structure de l'entreprise, l'organigramme, soit clairement indiquée - avec la liste de tous les employés et leur titre/fonction.

Question No. 24:

Est-il nécessaire de soumettre le "Formulaire de déclaration pour l'approvisionnement" si nous pouvons certifier qu'aucun membre de notre équipe/affilié n'a jamais été condamné pour l'une des infractions énumérées ? Une déclaration écrite suffit-elle à remplacer le "formulaire de déclaration pour l'approvisionnement" ?

Réponse No. 24:

Le formulaire de déclaration d'intégrité doit être présenté uniquement lorsque l'un de ces cas s'applique au fournisseur. Si aucun formulaire n'est remis, cela signifiera qu'aucun des cas ne s'applique au fournisseur.

Question No. 25:

Il est indiqué dans la demande de propositions que les «travaux importants» pourrait inclure des «campagnes complètes pour le Web, les médias sociaux, la vidéo et / ou l'impression». Votre équipe produira-t-elle ce format de travail ou est-ce agréable d'avoir?

Réponse No. 25:

Le développement de concepts et de visuels pour des campagnes complètes fait partie de la liste des travaux inclus dans la proposition - dans la section Critères techniques obligatoires, sous O3 - Déploiement des ressources. Cela pourrait inclure des visuels pour le Web, les médias sociaux et / ou l'impression, ainsi que des éléments visuels à utiliser dans les vidéos. La production vidéo ne fait pas partie de la liste.